



Անճախի բէշին	120
Այլ շարժում	60
Սէնճիք բաժան	30
Նէշիք բաժան	80



Տէրն իտիւնէնք իրանաթ իշին այլը-
նա րազարդը օլունուր
Ղազէթայա միւթէալիք իտուսուր
Իշին 8-թօլ ԱՅԻՄԱՆ միւթաւաթ օլունա

Իտարէիանէմիզ Պէյօղլունտա ճատուէյի քէպիւրաթ Թաղսիմ ճիվարստա Նօ. 65

ԱՅԻՄԱՆ 29 ՅՈՒՆԻՍ

ԱՅԳԱՅԻՆ

Ճէմաթըմըզ Միւթէպէրան մէճ-
իսի եարնն սաաթ 5 տէ Կաթողի-
կոսարանտա, Կաթողիկոս-բաթրիգ
րիւթպէթլու Ազարեան էֆ. հաղ-
րէթլէրինն թաշթը րիեասէթլէ-
րինտէ ազար իճթիմա իտէճէք տիւր
Մալիւմ տիւր քի, չըգան բազար
կիւնիւ իճրասը մուգարէր օլան
պու իճթիմա՝ էքսէրիեթի ազա
հազըր պուլունամատըղըն մէպնի,
եարննքի բազարա թէթիւր օլուն-
մուշ, վէ պուլունտա տա էքսէրիեթ
հազըր պուլունամատըղը թաղտիւրտէ,
հազըր օլան ազանըն միգարըն՝
հէր նէ տէրէճէտէ օլա, միւթէ-
պէր ատտ իտիւնէք, սուրէթի
մէշրուէտէ ճէրէեանը մուսմէլաթըն
գապիլ օլաճաղը Նիգամիւմէի միւ-
լիմիզ ահքեամընտան իսէ տէ, եի-
նէ ումուսիեթ եախօտ էքսէրիեթ-
թի ազանըն հուգուրը՝ էհէմիլեթ-
տէն խալի օլմատըղընտան, հէմմէճ-
իսի մէգիւրը ազալըղ վաղիթէիլնի
իլիթա իթմիշ օլմագ, հէմ տալի
պու կիպի մուսմէլաթը միլիեթտէ,
սալիք ճէմաթլարտա կէօրիւլէկէլէն
ղայրէթ վէ համիլեթի պիզգաթ
իճրա իլլէմիշ պուլունամագ իւզրէ,
եարննքի իճթիմատէ վէ վաղթը
մուսայեհնտէ ազաի մէճիսին իլիթա
վաղիթէե միւսարաթլարը արգու
օլունուր:

Տիւնքի կիւն, միլլէթիմիզ Հա-
մաղպեազ մէթլէպիլնի թէվզիի միւ-
քեաթաթ իշսմի գիլնէթի սուրէթի
միւքէմմէլէտէ իճրա իտիլմիշ տիւր
Շէօլէքի, Կաթողիկոս-բաթրիգ
րիւթպէթլու Ազարեան էֆ. հաղ-
րէթլէրինն բաթրիգ վէթիլի Արս-
լանեան Ֆալ. Կարապետ սէրբիւգօ-
բօս ճէնուպլէրի, վէ բաթրիգիւսանէ
գանչէլէրի Հաճեան Սահակ Թ. վար-
դապետ վէ տիկէր պաղը միւթէ-
հաիզանը րէհապիլն, վէ միւթէպէ-
րանը միլլէթտէն Ազարեան Արիս-
տակէս էֆ. հազրէթլէրի, տօղթօր
Նուրիճան էֆ. վէ տիկէր պաղը
միւթէպէրան իլլէ չալիւրտանն ֆա-
միլեալարը, վէ մէթլէպի մէգիւր-
ուլն ումուրը իտարէսինէ մէմուր
Սաղըզ Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէ-
րիլլէ Գարագաշ Կարապետ վէ Թէր-
ղեան Թովմաս էֆէնտիլէր հազըր
պուլունամուշար տըր:

Ձիւնէթէ սաաթ իքի պուշուգ
րատտէլէրինտէ Համիտիէ մարընըն
րիեանօ իլլէ թէրէնիւսազ իտիլ-

մէսիլլէ իպթիտար օլունուպ, հուգ-
զարը քիւրամ գաիմէն իսթիմա իթ-
միշ, վէ պատէհու չալիւրտանն ի-
սիմէրի, վէ մէթլէպէն հայիլ օլ-
տուգլարը տէրէճէ վէ մէվզիլէրի
զիքը ու պէեան իտիլէրէք, էմրի
թէվզիլէ պալանմիշ, վէ արատա
էրմէնիճէ, ֆրանսըզճա, ինկիլիզճէ
վէ նէպէճէ նուլթլար իրատ, վէ
պէսլէլէր թէղանի օլունամագլա,
ալըղլար վուգու պուլմուշ, վէ
պատէհու, Կաթողիկոս-բաթրիգ
րիւթպէթլու էֆէնտի հազրէթլէրի
Ջալթը թէպաաթէրվէր վէ մէարիֆ-
քիւսթէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրին
ղէմանը սալթանաթլարընտա, մէմա-
լիքի մահրուսէի Շահանշէրինն
հէր թարաֆընտա մէքաթիլիլն
թէքսիլի վէ իւլուսու մէարիֆին
թաաթիլի եօլունտա վաղը օլան
իգաաթաթ վէ մէսալի միւթէվալի-
եէի գիքը ու պէեան իլլէ էտիեթ-
յի մէֆուլէի Շէհիւնշահիեի եատ ու
թիգքեար, վէ թէվալիտի էօմր ու
իգպալի հազրէթի Բատիշահիեի թէ-
մէննի իլլէ, Համաղքեազ մէթլէպիլն
ատարը թէրաղքեաթընը թաղտիւր
վէ թահսին, վէ չալիւրտանը թէվզիլ-
սըրաղընտա, մէթլէպի մէգիւրուլն
էմրի իտարէսի վաղիթէի միւշքիլ-
սինի տէրիւհտէ իթմիշ օլան զէվա-
թը ալիգատր վէ մէարիֆմէնտանն
ղայրէթ վէ հիմմէթլէրինն թէնէք-
քիւր, վէ քէղալիք միւտիլէի մէք-
թէպ Տիկին Ջօհրապ իլլէ սալի
մուսլիմիլնի չալիւրտանն կէրէք
հիւսնի ալիւտագ վէ կէրէք իւլուս
ու մէարիֆ եօլունտա տէվամ վէ
թէրաղքըլարը իուսուսուստա իպ-
րաղ իլլէթաթլէրի իճթիմատան նա-
շի պէեանը մէմուսիլիեթ իլլէմիշ-
լէր տիւր:

Հուգզարը քիւրամ հաղքընտա միւ-
տիլիեթի մէթլէպ թարաֆընտան
քէմալը հիւրմէթ ու իտեթթ օլուն-
մուշ, վէ խիթամը գիլնէթտէ չէր-
պէթլէր իքրամ իտիլիպ, էօլլէն
րատտէլէրինտէ ճէմիլիեթ, մէմու-
նէն տաղըմիշ տըր:

Շալիւրտանտան պաղըն տէրսլէ-
րինի իքմալ իլլէ մէթլէպտէն իու-
րուճ իթմիշ օլունա, պուլնար Կ-Բաթ-
րիգ էֆէնտի հազրէթլէրինն պալ-
դաճա մաղհարը իլթիֆաթը օլմուշ-
լար տըր:

Եարնն տալի սաաթ 6 պուշուգ-
տա միլլէթիմիզ Անարատ Յղուլթիւն
նամ թարիգաթըն Պէյօղլունտա
Սաղըզ-աղաճընտա քէպիլն գըղլար
մէթլէպիլնի թէվզիլի միւքեաթա-
թը իճրա օլունամագը մուգարէր
տիւր:

Տիւնքի կիւն էրմէնի միլլէթտա-
լարըմըզն Ազգային Երեսօրհանա-
կան Ժողովու Գալթատա տալիլէի
մախաուսէսինտէ իճթիմա իտէրէք,
գապուլ իսթիֆա վէ թատիգի մէ-
մուրիեթի կիպի պաղը մուսմէլաթը
տալիլիեթին իլթատընտան սօնրա,
ազատան Սուրէնեան Աւետիս է-
ֆէնտիլն մէճիսի մէգիւրը Նիգամ-
նամէսինէ մուսալիֆ պաղը հարա-
քեաթընտան տօլարը աղալըգտան
իլիւսաճընա գարար վէրիլիպ, պու
գարարն հիւքմիւ իճրա իտիլմիշ,
վէ պատէհու Կրօնապետ վէ Գաղա-
քապան Ժողովար աղապընտան իո-
թիֆալարը գապուլ օլունանլարըն
եէրինն 15 կիւն սօնրա վուգու
պուլաճա գիճթիմատէ տիկէր զէ-
վաթ ինթիլիպ օլունամագ խուսու-
սու գարարկիւր օլմուշ, վէ բաթրիգ
էֆէնտի հազրէթլէրի իլլէ րէյիսի
մէճիս Նուրեան էֆէնտի թարա-
ֆընտան տուպի թէգտիլտի էօմր
ու իճլար ճէնապը Բատիշահիլն
թէքրարըն միւթէպըպ մէճիսէ
խիթամ վէրիլմիշ տիւր:

Աթիտէքի իլաննամէ թարաֆըմը-
զա թէպիլի օլունմուշ տուր:

Հայրենիք օրագիրն որ քսան ե-
րեք տարին ի վեր կը խմբագրուէր
Մեղիքեան Միլլետի էֆէնտի Տնօ-
րէնութեան ներքեւ, յուլիս 8, եր-
կուշաթի օրէն սկսեալ, պիտի հրա-
տարակուի գրադէտներու նոր խմ-
բի մը կողմէ:

Հայրենիք պիտի երեւի ամէն ա-
ռաւօտ և ձեռքէ պիտի ծախուի
հատը 10 փարայի:

Հայրենիք 10 փարայի ծախուե-
լով հանդերձ պարունակութեամբը
պիտի հաւասարի Պօլսի մեծագիւր
թիւթերուն:

Տնօրէն. - Յովհաննէս Շահնազար
Խմբագրապետ. - Արիւսար Արիւսար-
եան

Սոյն թիւթին իրենց աշակցու-
թիւնը խոստացած են արդէն

Տեարք

Ասատուր Հրանտ, Ջօհրապ Գրի-
գոր, Թէրզեան Թովմաս, Կամա-
րական Տիգրան, Կիւրճեան Հրանտ,
Նորատունկեան Միհրդատ, Փանոս-
եան Աղեքսանդր:

Պօլսի համար բաժանորդագրու-
թիւն չալիս ընդունի. Գաւառնե-
րու համար բաժանորդագրութիւնն
է՝ թղթատարի ծախքը խմբագրու-
թեան վրայ՝ կիւրակի և տօն օրերը
չհաշուելով, տարեկան թիւի հա-
մար 100 զրդ. մէճիտ. - Վեցամսեայ
150 թիւի համար 50 զրդ. մէճիտ. -
Եռամսեայ 75 թիւի համար 25 զրդ.
մէճիտ:

Տաճկաստանէն դուրս տարեկան
22 ֆրանգ, վեցամսեայ 11 ֆրանգ:

ԻԼԱՆ

Ղազէթամըզ իտարէիանէսինն
իւսթ գալթ տալիլի քիւրալըգ օ-
լունա, թալիպ օլան մալթաամըզա
միւրաճաթ իտէպիլիք:

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԷՎՐՈՔԱ ԲԻԵՃԱՅԵՐԵՆ ՀՈՒՆ

Էվրօքատա կիւմիւշիւն իթիպարը չու-
արալըգ եինէ պիւր տէրէճէք գատար
թէրաղքը իթմիշ տիւր: Էվզիլա Ամէրի-
գա մէմալիքի միւթէպիւսընտա մէս-
քիւքեաթ իշին կիւմիւշիւն տալի վա-
հիտի գրեաթի իթիպար օլունանսընա
գարար վէրիլմիշ տիւր: Էօնտրատա պաղը
պանգալար կիւմիւշիւն էհէնիեթտէն
իսթիֆատէ իտիպ պիւր խալի միւսպա-
եաա իթմիլէր տիւր:

Իսրանիա մէպուսան մէճիսինն իթա
օլունան պիւր խալիզա գապուլ օլունտու-
ղու հալտէ, Իսրանիա պանգալար Թա-
րաֆընտան քիւլիլեթթէ կիւմիւշ մու-
պանտա օլունարապ տարալ իթտիլիլ-
ճէկի ճիհէթլէ, մատէնի մէգիւրուլն
գըլմէթի րիեաղատա պիւր գաթ տաճա
արթաճաղ տըր:

Էվրօքատա մահսուլ սուրէթի մաթ-
լուպտէ օլմատըղընտան, Հինտիսթան-
տան մուպանտա օլունամագ օլան գա-
խիլէ պտէլի տալի կիւմիւշ մէսքիւ-
քեաթ իլլէ թէպիլի օլունամագ տըր:
Ամէրիգա հիւքիւմէթի պիւր չօք կիւմիւշ
մուպանտա իթմէքտէ օլունտուլտան,
պուլնարը սիքքէնէ Թահվիլ իտէճէկի
միւթէվաթը պուլունմուշիւն տէ, գա-
պիլնէ մէճիսի՝ Թօլանմիշ օլան էսկի տօ-
լարարըն եէնիտէն տարալ օլունամսընա
գարար վէրմիշ տիւր: Մէգիւր էսկի տօ-
լարար պիւր միւսն ինկիլիք իրաւը գա-
տար օլունա, Ամէրիգա խալիլէսինտէ մահ-
ֆուլ տուր:

Ինկիլթէրիա պանգալարըն ըսգօնթօ-
սունու երեւոյն 3տէն 21/2ղա էնտի-
մէսի, Ամէրիգատան ալթուն ճէլպ ի-
տիլմիշ օլմատընտան նէշթ իթմէ պիւր
չէյ օլմագ իւզրէ թէլաղքը օլունուլտու:
Պաղը պանգալարըն քիւլիլեթթի զա-
րարա տիւշար օլունա, իզհարը իֆլա
իտէճէքլէրինն տալի Էօնտրատա պիւր
չպեա չըգմիշ իսէ տէ, հէնուլ էօլլէ պիւր
չէյ վուգու կէլմէմիշ տիւր:

Իւշ տէվլէթին մուսհէտէի իթթիֆա-
գիլեթլէրինն թէճտիլի Էվրօքատա սուլ-
հուն պապասընը միւթէպիւսին ատտ օ-
լունուպ, րիեաղատա հիւսնի թէճսիլ
իթմիշ տիւր:

Ճէնուպի Ամէրիգատան ալընան խա-
պէրլէր՝ հալտա էսէֆիլթիւմալտէն տիւր:
Բօրթիկէլտէ ումուրը սարաֆիլեթ
պուհրանը պէրտէվամ տըր: Իթթիֆա-
գը միւսէլլէսին թէճտիլի՝ իթթիֆա-
թօլիթիգաճա միւթիտ օլմալլէ պէրապէր,
մէսարիֆի պահրիեթ վէ սաքիլեթիլն
թէգիլիլի մուսիպ օլաճաղը ճիհէթլէ:

մուգայիգարի մալիկէսինին տալիս օ նիս-
պէթտէ շիտտէթ քէսպ խոհէհի գանն օ-
լունմադտա տըր :

Լօնտրատա թաթիլի թէտիեաթ ի-
տէն Մօրթիա պանգաւորն իլէրի հէ-
նուգ թէմամիլէ թէսվիեէ իտիլէմէմիլ
տիր :

Էվրօրատաթի մահաուլ, էվլէլէի սէ-
նէլէրէ նիսպէթլէ նօգսան օլաճագ
խսէ տէ, էվլէլէն գանն օլունան տէրէ-
ճէտէ ֆէնա օլմաեաճաղը, յունիս սյըն-
տա մահաուլթըն կէօրիւնիւնտէն
անլալըմը տըր :

Փայիգին քէսպի էհվէնիեթ իթմէսի-
նէ մէպի, էքսէր էսհամվէ թահվիլթ
իշին շու արալըգ միւշթէրիլէր չօղալմը
տըր :

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Գաթարօ, 9 յուլիս :- Գաւառադ
բրէնսի վէլիի հատ բրէնս պիւրիթ-
տէ օլտուղու հալտէ, տիւն Ավրս-
թրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի-
նին քէնտի թահլթը էմրինէ վագ
իթտիկի Անտրէաս Հօֆէր նամհարպ
սէֆինէսինէ րաքիպէն թրիէսթէեէ
հարէքէթ իթմիլ տիր :

Լահէյ, 9 յուլիս :- Գապինէթօնը
իսթիֆա վիւրմիլ օլտուղու զագէ-
թալար ըրվաեաթընտան տըր :

Լօնտրա, 9 յուլիս :- Գալլօուտա
պիր Բարնէլ խաթիմի Բարնէլ թա-
րաֆտարը նամգէտ Մ. Բէթլին իւ-
ղէրինէ 2200 ըէյ էքսէրիեթլէ մէ-
պուս ինթիխապ օլունմուշ տուր :
Մ. Բարնէլ իսէ ինթիխապը մէգքիւր
նէթիեհէսինին քէնտի ֆըրգասընըն
տէրէճէի գուվվէթինի իպրադ ի-
տէճէք օլտուղունու պէեան իթմիլ
իտի :

Ալմանիա իմքէրաթօր վէ իմքէ-
րաթօրիցասը Լօնտրաեա մուվասը-
լէթ իտէրէք, բրէնս տը կալ,
տիւգ տէտիպուրկ վէ Ալմանիա
սէֆիրէ գօնթ տը Հագֆէլտ թա-
րաֆընտան գապուլ օլունուպ,
թէքմիլ կիւղէրկեհատ ինճախընճ
եղըլմըլ օլան խալթ թարաֆընտան
ալգըլար վուգու պուլմագտա օլ-
տուղու հալտէ Պուքինկեամ սէրա-
յընա կէօթիւրիւմիւլէր, վէ սաաթ
Յտա Օրէրա թէաթրօսունա աղի-
մէթ իլլէմիլէր տիր : Մուկիգա
թագըմը Ալման մարընը թէրէն-
նիւմ իտիպ, էհալի մէգքիւր մարը
գըրեամէն իսթիմա իթմիլ վէ իմքէ-
րաթօրու շէտիտէն ալգըլամըլ օլ-
մաղլէ, իմքէրաթօր Վիլհէլմ նիւ-
մաեիյաթը վագըրեա նիշանէի թէ-
չէքքիւր օլարագ էօնէ տօղրու է-
եիլմիլ տիր :

Վէնէտիկ, 9 յուլիս :- Իթալիա
գըրալ վէ գըրալիցասը Պէնպօու նամ
ինկիլիզ հարպ սէֆինէսինի զիեա-
րէթ իթմիլէր, վէ ինկիլիզ սէֆի-
նի թարաֆընտան « հուրրա » սէ-
տալարը վէ թօք էնտալթըլա սէ-
լամանմըլար տըր : Պատէհու պիր
թաամ թէրթիպ օլունուպ, պու-
տա գըրալ Ումպէրթօ ինկիլթէրա
գըրալիցասը Վիլթօրիանըն սըհէթ
ու աֆիեթլինէ, վէ էեի վէ ֆէնա
կիւնէրտէ իթալիանըն տօղրու
սատըգը օլան ինկիլիզ գալմը մու-
աղըմընըն ըէֆաճ ու սաատէթինէ

վէ ինկիլթէրանըն շանը վէ գուվ-
վէթլի տօնանմաւորն սըհէթ ու
աֆիեթլինէ պատէնուշ օլունուշ, վէ
իթալիա իլէ ինկիլթէրա արաթըն-
տաթի միւնասէպաթը տօսթանէ վէ
խալիսանէնին զէմանը մագիտէ օլ-
տուղու կիպի միւսթագպէլտէ տա-
լի պէրտէվամ օլաճաղընա էմիեթ-
թի պէրքէմալ օլտուղունու պէեան
իլլէմիլ տիր : Ագչամ սէրայտա ին-
կիլիզ վէ իթալիան գապիթանը շէ-
րէֆինէ թաամ քէչիտէ օլունմուշ
տուր :

Բարիզ, 9 յուլիս :- Մ. Լապուլէյ մա-
հէլի միւսթիեթի օլան Բէթրէսպուր-
կա ալտէթ իթմէք իւղէ Բարիստէն
հարէքէթ իլլէմիլ տիր : Միւսթիլէյ հա-
րէքէթ իթմէգտէն էվլէլ Մ. Րիպօ իլէ
միւսթագթ իթմիլ, վէ թրանսըգ տօնան-
մասընըն Գրօնշթատ իմանընտա սուրէ-
թի իսթիգպալինէ տայիր խարիճիեէ նա-
գըրընտան թալիմաթ ախը իլլէմիլ տիր :
Մէհիսի մէպուսան պիր աճէլէ տա-
յիւրէսինին թէչքիլինէ տայիր օլան լայի-
հաեղ գապուլ իթմիլ տիր :

Տայրիէի մէգքիւրէնին պալըճա վա-
գիֆէսի աճէլէճէ ֆայիտէլի օլան հէր
նէվ մալիւմաթը ճէմ իթմէքտէն իպա-
րէթ օլաճագ տըր :

Կէօմրիւք Թարիֆի ճէտիտէսի հագ-
գընտա բարլամէնթօտա վէրիլէն գարա-
լար՝ հէյէթի վիւքէլաեթ թախսաթը
ապքէրիեհէն զամմըն թալէպ իթմէլէ
ըճպար իտէճէք տիր :

Բօմա, 9 յուլիս :- Խարիճիեէ նէգա-
րէթի պաշ քեաթիպի Մ. Մալվան օլէ
գիրաթ նէգարէթի պաշ քեաթիպի Մ.
Միրալիլա վէ թիճարէթ նէգարէթի պաշ
քեաթիպի Մ. Իսթէրիեհէր վէ րուսու-
մաթ էմինի Մ. Գաթթօրինա՝ պիր թա-
րաֆտան իթալիա վէ տիկէր թարաֆ-
տան Ալմանիա, Ավսթրիա, Մաճարիս-
թան վէ Իսվէցէրիա պէյնիտէ ագտ օ-
լունաճագ թիճարէթ մուսհէտաթընը
միւգաքէրէեէ մէմուր թայիլին օլունմուշ-
լար տըր :

Նանս, 9 յուլիս :- Հարպիեէ նագըրը
Մ. տը Յրէյսինէ պուրաեա կէլիպ ա-
քէրէ ըէսմի կէչիտ ինրա իթտիլմիլ տիր :
Ըէսմի կէչիտտէ հագըր պուլունան պիր
ճէմի զաֆիր Վիալաթըն Մ. տը Յրէյ-
սինէ վէ եալաթըն ապքէր սէտալարըլ-
լա նագըրը միւշարիլէյի ալգըլամըլար
տըր :

Լօնտրա, 9 յուլիս :- Իրլանտալը Մ.
Գաղէ էէնի Արթանթին միլլէթ պանգա-
սընըն թէչքիլ վէ թէչսալինէ տայիր
օլան միւգաքէրաթը ինրաեէ Արթանթին
հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէմուր ի-
տիլմիլ տիր :

Մատրիտ, 9 յուլիս :- Իսթանիա պաշ
վէթիլ մալիլէ գանուըն ճէտիտինին
գապուլինի իսթիլիսալ իթմէք իւղէ մէ-
սալի միւսթիլէն սարֆ իլլէմիլ տիր :

Պու պապտէ մէճիլի միւքէլատա միւ-
գաքէրաթը միւթէատտիտէ ինրա իտիլ-
միլ տիր : Գապիլէթօնու մէվգըլի կիթ-
տիքճէ տիւշարը գաաֆ օլմագտա տըր :
Բէթրէսպուրկ, 9 յուլիս :- Պուլարա
էմիրի՝ Րուսիաեա աղիմէթէ րուսաթ
իսթիլիսալ իթմիլ օլմաղլէ, հոկտ. պըն-
տա քիւլիեթլի պիր մայթլէ Բէթրէս-
պուրկա կէլէճէք, վէ էսնաի զայպու-
պէթլինէ Պուլարատա նիգամու ինթի-
գամ Րուս ապքէրի թարաֆընտան մու-
հաֆաղա օլունաճագ տըր :

Բէսմի :- Իմքէրաթօր՝ Յինլանտիա է-
եալէթի ումուր ու մէսալիհի իշին պիր
նէգարէթ թէչսալինին էմի իթմիլ տիր :
Հիւքիւմէթ՝ մահաուլու պօղուգ օլա-

ճաղը գօրգուսու պուլունան էեալէթ-
լէրէ էհվէն իւճրէթի նագլիեէ իլէ պուգ-
տայ նագլ իթմէլէրինի տէմիր եօլար
իտարէլէրինէ էմի իթմիլ տիր :

Միւնիխ, 9 յուլիս :- Եունան վէլի
ահաթ իլէ գէվճէսի՝ Յրանգ ֆօրթտան
պուրաեա մուվասըլէթ իտէրէք, տէմիր
եօլ ըսթաթիօնունտա թաամ իթմիլէր,
վէ սաաթ 11 պուլուգտա Պրինտիգիեէ
հարէքէթ իլլէմիլէր տիր :

Ջանգիպար, 8 յուլիս :- Ջանգիպար
հիւքմտարը Գուրէր նամ տար իւլ թա-
լիմինին ըէսմի քիւշատընտա հագըր պու-
լունաք իւղրէ արապաեա րաքիպէն
տիւշարընա չըգտըղընտա, քէնտի շէրէ-
ֆինէ օլարագ աթըլան թօրլարտան ա-
րապանըն պէկիլէրի իւրքմիւլ օլմաղլէ,
հիւքմտարը միւշարիլէյի արապատան
տիւշարըն աթըլամըլ, վէ պաշը իլէ աեադ-
լարընըն պիր չօք էէրէրինտէն եարա-
լանմըլ տըր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի ճուճաա կիւնիւ սէլամ-
լըգ ըէսմի ալիսի Համիտիեէ ճամի-
սինտէ ինրա պուլլուլուպ, Եունան
սէֆիրի բրէնս Մալլօգօրտաթօ վէ
սէֆարէթ պաշ թէչքիւմանը Մ. Բրէ-
չիօղի, Իրան սէֆարէթի մասլահաթ-
կիւզարը Միրգա Հասան խան վէ
սէֆարէթ սէր թէրէճէմանը Արթա-
քի Նէվրուգ խան, Պանգը Օսմանի
Իքինճի տիրէթթօրու Մ. Լա Յիւանթ,
սալթանաթը Սէնիլիէնին Շիուլթ-
կարտ պաշ շէհպէնտէրի, վէ Տէրի-
սաատէթ կաղ գոււմանիտալ մէճիլ-
սի իտարէ ըէյիսի Մ. Սիլէնլին,
Պուլկարիսթան մալիեէ միւտիրի ի-
լէ Պուլկարիսթան գաբու ըէթիւիւ-
տաթ տօգթօր Մ. Վուլգօվիլ, Բէչ-
թա շէհրի իթֆալիեէ ալալը գօ-
մանտանը Մ. Սիլանիսալ տը Ջէր-
պօվսքի, շէհրիմիլ պանքէրէրինտէն
օլուպ պիր միւտտէթտէն պէրու
Բարիստէ պուլունտուղու հալտէ
պու քէրրէ ալտէթ իտէն Մ. Բը-
նէ Պօտուի իլէ Բարիստէ մաքինա
ֆապրիգաճըլարընտան Մ. Յիլիք
Պուկէյ վէ 40 գատար միւթէպէր
սէյեհալար տայիրէի մալսուսէտէ
պուլունարագ, գուրէնաի հագրէթի
Շէհրիեարիտէն էմին պէյ էֆ. վա-
սըթաթըլա իճապ իտէնլէրէ թէպ-
լիլի իլթիֆաթը ճիհանտէրէճաթը
Հիւմաեուն պուլլուլունուշ տուր :

Սէրասքէր բաշա հագրէթլէրի-
նին թօրնու թէֆիլիլի ալքէրի գօ-
միսիօնու աղասընտան վէ եալէրա-
նը հագրէթի Շէհրիեարիտէն միւրի-
լիվա Մաատէտտին բաշանըն մալի-
տումու պէյ էֆէնտի իթթօղրուլ
սիւարի ալալընա գայտ պուլլուլ-
մուշ օլտուղունտան, միրի միւմալի-
լէյի տիւնքի կիւն սէլամլըգ ըէսմի
ալիսինտէ ալալը մէգքիւր միւնանըն-
տա պուլունմուշ տուր :

Շիւրքէթի խայրիեէ իտարէսի՝
շարթանաթէն միւնտէրիճ մատտէլէ-
րին պաղըսըն ինրատէ գուսուր իթ-
մէքտէ օլտուղունտան, քէյֆիեէ-
թին հիւքիւմէթի Սէնիլիէճէ նա-
գարը տիգգաթա ալընտըղը իշիտիլ-
միլ տիր :

Շէր բարալար այրլարագ հա-
րիք մահէլլինէ սուհուլէթլէ նագլ
օլունապիլիէճէ սուրէթտէ վէ էն

միւքէմմէլ թուլուպալար գատար
սու վէրէճէք գուվվէթտէ օլմադ
իւզրէ պու քէրրէ Բէչթա շէհրի-
տէ էէնի պիր թուլուպա իլթիլիա
օլունմուշ օլտուղունտան, պուլուն
պիր նիւմունէսի պու քէրրէ Տէրի-
սաատէթէ կէօնտէրիլմիլ, վէ եա-
գընտա թէճրիւպէսի ինրա օլունա-
ճաղը իշիտիլմիլ տուր :

Բէչթա իթֆալիեէ գօմանտանը
օլուպ, թէպալիլի ապու հէվա զըմ-
նընտա Տէրիսաատէթէ կէլմիլ օլան
Մ. Սիլանիսալ Ջէրպօվսքի տալի
իշպուլ թէճրիւպէտէ հագըր պուլու-
նաճագ տըր :

Գօմանտանը միւմալիլէյի Տէրի-
սաատէթ իլթիլիեէ ալալարընը
նագարը մուսայեհէտէն կէչիլէճէկի
մէրվի տիր :

Րու մ բաթրիկի ըիւթպէթլու
Տիօնիսիօն էֆ. հագրէթլէրի տիւն-
քի կիւն, իքրամէն քէնտի էմրինէ
իհալէ իտիլմիլ օլան Մ. Տ. Թաւմա-
կանէսինտէ թէչսալի իգաթէթ ի-
լէմիլէր տիր :

Միւշարիլէյի հագրէթլէրի՝ եաղ
մէվսիլինին պիր գըսմընը օրատա
կէչիլմէք ֆիքրինտէ տիրէր :

Իրան թէնպէթլէրինին մէմալի-
քի Օսմանիեէտէ ինհիսար ալթընա
ալթընաթը իշին թէչէքքիւլ իթմիլ
օլան իրքէթլին 5 միլեօն ֆրանգ-
լըգ սէրմաեհէսինտէն եալընըգ պիր
րուպու թէչտիլի իտիլմիլ օլտուղու
հալտէ, խապէր ալթընտըղան կէօ-
րէ, իրքէթլին մէճիլի իտարէսի՝ սէր-
մաեհ աղչսինին իքինճի րուպու-
նուն եանի 125 ֆրանգընըն թէսի-
մինի տալի իլթաթը վէ իլանա գա-
րար վէրմիլ տիր քի, իպուլ թագ-
սիթ հէր հալտէ յուլիսի էֆրէնճի-
նին 20 սինտէ Բարիստէ Օսմանը
պանգասընտա թէսիլմ իտիլմէք
լաղմ կէլէճէք տիր :

Յորանսանը Տէրիսաատէթ սէ-
ֆարէթինէ Մ. տը Մուլինին թայիլին
գըլընաճաղը կիթտիքճէ թէչիլի
իթմէքտէ պուլունտուղու՝ Ռօթանս
տը Յուրնիէ նամ թէչկիւաֆ աճէն-
թէսի թարաֆընտան թէպլիլ օլու-
նան պիր թէչկիւաֆնամէտէն աեա
լալըմըլ տուր :

Րուսիանըն մէմալիքի Շահանէ,
Իրան, Խիւա, Պուլարա, Ճաբօն
վէ Ջին գըլթալարըլա օլան միւ-
նասէպաթը թիւճճարիեէսի՝ ին-
կիլթէրա վէ Ալմանիանըն միւնա-
սէպաթը թիւճճարիեէսինէ նիս-
պէթլէ կէրիտէ պուլունուպ, պու-
նուն տալի պալըճա սէպէպի՝ Րու-
սիա թիւճճարըն մէմալիքի մէգ-
քիւրէ էհալիսինին իսանլարընա
վագըթ օլուպ, պու թիճարէթին
եանըլմասընա շալալալալագտա պու-
լունմալար օլմաղլէ, Րուսիա տէվ-
լէթի պուլունտան պէօլլէ թիճարէթ
մէքթէպլէրինէ տէվամ իտէն շա-
կիրտանըն Օսմանընա, Յարսի, Խի-
վա, Պուլարա, Ճաբօն վէ Ջին ի-
սանլարըն մէպուրէն թահսիլ իթ-
մէլէրի հագըրտա պաղը նիգամա-
թը ճէտիտէ թէչսալի իտուսուսու-
նու թաապվուր իլլէմէքտէ տիր :
Թէչքիլէ պէտէլինէ մահաուլ

Իտեճեկի պէտեանը յա մէօհիւրսիւզ
ատի բուսուլալար իւն էանափտան
ապչէ ախլ վէ գապլ վէ սազը ընս-
մի թէգըրիւէրի պօղմաօրնտան
տօլալը թաճթը իսթիւմապա ալըն-
մըջ օլան Գալաթա վէ Պէյօղլու ճի-
հէթի գապա մարանկօղ էանափը
քէթիւրտալը իսթաճիւմ էֆէնտի
հազգընտա թաճգըգաթը իսթի-
տաիւնէ վէ իսթիւմապաթը միւգ-
թաղիւնէ իքմալ իտիւէրէք, իճրաի
մուհաքէմէսի զըմընտա օլ պապ-
տէքի էվրազը, պու քէրրէ է-
մանէթի միւշարիւէյճատան ճիհէթի
ատիւնէ թէվտի վէ իրսալ օլուն-
մուշ տուր:

—Թարապիւր ճիհէթիւրիւնէ քեա-
յին պաղալարը մուայեհէնէնէ մէմուր
օլան Տէրիսաատէթ զիրաթ միւ-
ֆէթթիւնի ումուսիւրի Աղաթօն էֆ-
մէգըրիւ պաղալարըն ֆիլօգէսէրա իլ-
լէթիւնէ տիւշար օլտուգլարը վէ հա-
լընըզ պուլտան իքի սէնէ էվվէլ
Մ. Լաբիէր թարաֆընտան Ամբի-
գատան ճէլպ իտիւէն վէ չէլիք իւ-
զիւմիւ նամիլլէ հատ օլունան իւ-
զիւմիւն ֆիլօգէսէրա իլլէթիւնտէն պէ-
րի օլտուգլունու միւպէյեթի պիր րա-
բօր թանգիւմ վէ թաքաթի իլլէթիւ
տիր, Աղաթօն էֆէնտի Պօղազ իշի-
նին իքի սահլիւնտէ քեային պազ-
լարը տախի մուայեհէնէնէ մէմուր
իտիւէնէք իմիշ:

—Իրան սէֆիւրի սապըք Միրզա
Մօհսին խան հազրէթիւրիւնի Սթէ-
նիտա վազը սահլիւնտէնէրիւնտէ-
քի էչեանըն պիլմիւզաիտէ ֆիլուս-
թընա իսթիւտար օլունարազ, իքի
պին լիւրալըզ գուտար սաթըլտըզ
հալտէ, միւշարիւէյճ գուսուր էչ-
եանըն ֆիլուսթիւնու թէթիւր իթ-
տիրմիշ տիր:

Միւշարիւէյճին մուշ վաբօրունու
Գաֆաֆէան էֆ. 190 օսմանը ալ-
թունունա սաթըն ալմըջ տուր:

—Մըսըր ընչիսի նուզգըրը Մուս-
թաֆա Ֆէհմի բաշա հազրէթիւրի
Վիէննաեա կիթմէք իւզըրէ ալաֆի.
յուլիսին 21 նճի կիւնիւ Գահիւրէտէն
հարէթէթ իտէնէք տիր:

Միւշարիւէյճ, Ավսթրիա գապլը-
նալարընտան պիրիսիւնտէ իճրաի
թէտալի իթտիքտէն սօնրա սեպ-
տեմբեր նիհաեթիւնէ տօղրու Գա-
հիւրէնէ ալմէթ իտէնէկիւնտէն, էս-
նաի զպպուպէթիւնտէ մալիւնէ նա-
զըրը Ապտ իւր Բահման Ռիւշտի բա-
շա վէքեալէթիւն ըրեալէթի նուզ-
գար մէմուրիւնէթիւն տէրիւհտէ ի-
տէնէք տիր:

—Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէգարէ-
թի թարաֆընտան պիր իքի կիւն-
տէն պէրի թէլէկրաֆնամէլէրէ միւ-
թէալլիք պիր թէտպիրի ճէտիւրի
մէվգըրի իճրաեա գօնուլմուշ օլտու-
ղու խապէր ալընըտուր:

Շիմուիւնէ գատար թէլէկրաֆնա-
մէ քէչիտէ իտէնէք օլանլար պուն-
լարը ատի պիր քեաղըտ իւզէրիւնէ
եաղըպ մէօհիւրէտիւրտէն սօնրա թէ-
լէկրաֆնանէլէրէ թէպլիլ իլլէր իքէն
պունտան պէօլլէ պու ուսուլ իլլա օ-
լունարազ, թէլէկրաֆնամէլէր միւն-
հաւըրէն Բօսթա նէգարէթի թարա-
ֆընտան թէթիւր իտիւմիշ մաթպու
քեաղըտարա եաղըլաճադ տուր: Մէգ-

քիւր քեաղըլալարն 100 ատէտի
100 բարա մուգապիւնտէ իշթիւրա
օլունապիւնէնէք իմիշ:

—Գըզանըգտա Անտօն Բարազօֆ
նամընտա պիրի կիւլ գալնաթմադ-
իւնէնէն: Թարաֆտա պիր ինպիւք իս-
թիւրա վէ իմալ իլլէմիշ տիր:

Կիւլճիւլիւքտէ թէճըրիւպէլէրի
պուլունան գապապա վէ քէօլլէրաէն
5 քիշի իւն էսկի-Չաղրա սանճադ գ-
միսիօնուտան պիր ալա վէ պիւր
տէ միւհէնտիստէն միւրէքքէպ հիւ-
քիւմէթ թարաֆընտան թալիւնի գը-
լընան գօմիսիօնը մէգըրիւր ինպիւքի
թէճըրիւպէ իտէրէք գապիլի իսթի-
մալ պուլունտուգտան պաչգա, էս-
կիւլէրիստէն եիւզտէ օն նիւպէթիւն-
տէ օտուր սարֆ իտիւմէքտէ պու-
լունտուղու, վէ չըգարաղը կիւլ
եաղընըն տախի տէրէնէ վէ ըալիհա-
նա տահա գուվվէթի օլտուղու աւ-
լալըմիշ տուր:

—Էվվէլլէրի կիւն եաղան եաղմուր
արասընտա Պապա-Էսկի գաղապընըն
պաղը ճիհէթիւրիւնէ տօլու տիւշիւպ
եաղըզ մէգըրուաթմա պիր տէրէնէ-
նէ գատար խասարը մուհիւր օլտու-
ղու մահէլլիւնտէն պիլտիւրիւնտէ:

—Սընապարըն շուկիւնիւրտէ քէս-
պի շիտտէթ իթմէսիւնէ մէպնի է-
տիրնէ մէքթէպի իտաթիւ աքէրի-
եհէսիւնտէ սապահլաեթն սաաթ 11 տէ
տէրսլէրէ պաշլանըլարազ 3 պու-
շուգտա պիլիքմալ, աչգաճա գա-
տար շալիւրտանըն սէրպէսթ պրա-
գըլմալարը լիւզուլմուշ պու քէր-
րէ մէքեաթիւրի աքէրիւն նէգարէ-
թիւնտէն էմր ու իշար պուլլուլտու-
ղու իշիտիւմիշ տիր:

—Պաղապատա հէրաթէթ շիտտէթ-
լէն հիւքմէթըմ օլմաթտա օլուպ,
յուլիս օրթալարընտա միզան իւլ
հէրաթէնիւն 40 տէրէնէլէրիւն իրա-
նէ իթմէքտէ օլտուղունու շէհրի
մէգըրուտէն եաղընտուր:

—Պրանսա հիւքիւմէթի աղթարը
չարգիւնտէ մէվմուտ վէ իլլէրուտէ
թէչըրի իտիւնէնէ օլան Պրանսըզ
ըուհանի վէ միւքիւնէ մէքթէպիւրի
թախսիսաթը սէնէվիւնէսիւն 700
պին ֆրանգա իպաղ իլլէմիշ տիր:
Թախսիսաթը մէգըրիւն շիմուիւնէ
տէկիւն 520 պին ֆրանգտան իպա-
լէթ իտի:

—Նազըլեաթը աքէրիւնէ հազըն-
տաքի գանուըն ճէտիւ աչգեաճընճա,
հիլիս հաճէթտէ թէճէմիւ, վէ նազըլ-
եաթը աքէրիւնէնէ միւթէալլիք մէս-
լէլէրի միւզաքէրէ իթմէք իւզըրէ, հիւ
շէհրի վէ հիւր գապապտա մէմուրիւնի
միւքիւնէ վէ աքէրիւնտէն միւրէքքէպ
տախի պիր գօմիսիօն թէչըրի օլունա-
նադ տուր: Իշպու գօմիսիօն Շամաթ թէչ-
ըրի օլունմուշ տուր:

—Պէնալլի գօմիսիօնու մուամէլաթը-
նը իքմալ իլլէ, բաբօրթօսուեալ մէրհի-
նէ թաքտիւմ իլլէմիշ տիր:

—Տէրիսաատէթտէ թէթսիս օլունա-
նադ Տար Էլաճէղէ մէնֆաթթընա օլմազ
իւզըրէ, գօմիսիօնը մալսուսու թարա-
ֆընտան թէթիւր, վէ Պէյօղլուտա
էքմէքճի պաղընըն գօնաղընտա թանգիւմ
իտիւմիշ օլան եհրի էմթաա սէրիսի
պու կիւնիւրտէ ընամէն քիւշաթ իտիւ-
նէք տիր:

—Մըսըրտա էլէնէվմ 10,317 պապ մէք-
թէպ մէվմուտ օլուպ, պունլարա 380
պին 154 շալիւրտ տէվմա իթմէքտէ պու-
լունմուշ տուր:

Մէքեաթիւրիւնէ վէ խուսուսիւ
վէ իսթիտալիւնէ տախի պու հիսապա
տախիլ իմիշ:

—Տիւնքի կիւն սաաթ 1 պուշուգ-
րատտէլէրիւնտէ Սիւրէճիտէն հարէթթ-
լէ կիթմէքտէ օլան թիւնէ Ագ-պըքը
էօնլէրիւնէ վաթը օլտուղու գէման պիր
շախս եօլ իւզըրիւնէ չըգըպ տուրմուշ,
վէ հիւր նէ գատար լօգօմօթիւք տիւ-
տիւք շալմըջ իտէ տէ, սապուլմալը օլ-
տուղունտան, նիհաեթ թրիւն տուր-
տուրիւպ շախսը միւրգու մալօնա
ալընմըջ, վէ Գուլմաթու Բօլիս մէքթ-
ընէ թիւլիւմ գըլընմըջ տուր:

—Էվվէլլէրի աչգաթ իւսկիւտար վաբօր
իսկիւնէսի պիլլէթ մէմուրու հաճի Արթիւն
աղա էլլիւնտէ օ կիւնքի հասըլաթը հա-
վի պիր շանթա օլտուղու հալտէ սաաթ
1 րատտէլէրիւնտէ Սէլամըզ ճատտէսիւն-
տէն կէշը իքէն պիր գաշ քիւլ մէքը-
մուն իւզըրիւնէ հիւհում իտիւլ շանթա-
սընը զապա իթմէք իսթիւմիւլէր իտէ տէ,
հաճի Արթիւն մուգապէսթ իտէրէք էթ-
րաֆտան տախի իսթիւմաթ իլլէմիշ օլ-
տուղունտան, խըրսըզլար մէքըմու-
նէր իտէրէք ֆիւրա իթմիւլ, ֆազաթ
Բօլիսմէմուրալընըն թաազիպաթընտան
գուրթուլմաեաթազ եազաթը էլլէ վէր-
միւլէր տիր:

—Ֆիլիպէ սանճաղը տախիլիւնտէ Բօպ-
նուգ գաղապընտա վազը պիր ալա-
զիւնէ մահը հալիս 14 հիւնիւ կիւնիւ
րէք շիտտէթիւ եաղմուր եաղմըջ, վէ
Գարլօ նամ մէվգընէ տախի 15-20 սան-
թիւմէթրօ գալընըզընտ տուր: տիւշ-
միւշ տիր:

Պունտան հասըլ օլան Պէլլէր տէօրթ
քեաղիւր վէ իքի ախապ քէօրիւ իլլէ
տէօրթ տէկիւրմիւն, պիր ապա տօլապը,
իքի խանէնի վէ տէրէ քէնարալարընտա
պուլունան տիւլար վէ էօրմէլէրիւն քեաֆ-
ֆէսիւնի, հաթթա եօլմուլարը պիլլէ պըպ
կէօթիւրմիւլ օլտուղու Ֆիլիպէտէն իշար
օլունմուշ տուր:

—Ճիտտէտէն էվվիւնէ թիֆօտան 40-
50 վէֆիւթաթ վուգու պուլտուղու իս-
կէնտէրիւնէ զաղէթալարընտա կէօրիւ-
միւշ, վէ յուլիսի էֆրէնէնիւն 28 ինէ
գատար շիճազա վիւրուտ իտէն հաճիւ-
րիւն միգտարը 38 պին 797 նէֆէրէ պա-
լիլ օլմուշ տուր:

—Իւսկիւտարտա պիր խըրսըզ գուլմ-
բանեաթ պուլունտուղու Չապթիւնէ նէ-
գարէթիւնէ խապէր ալընըպ, տէրհալ
մէմուրալ կէնտէրիւնէրէք, պու գուլմ-
բանեաթը թէչըրի իտէն էլլաթըն ճիւմ-
լէսի տէրտէսթ իտիւմիւլ, վէ իճրա իտի-
լէն թահգըգաթտան, պիր միւտտէթ-
տէն պէրու իւսկիւտարտա կէրէք քիւլ-
սէլէրաւն վէ կէրէք պաղը խանէլլէրտէն
շալընան էչեանըն սարիլի պունլար ի-
տուկի ախալըմըջ տուր:

ԻՅԼԱՍԼԱՐ

Էվվէլլէրի կիւն Լօնտառտան շէհրիմիգէ
վարիտ օլան պիր խապէրէ կէօրէ, պիր
պիւլիւք Եոնանը թիճարէթ էվլի վէ
պանգասը թաթիլի թէթտիւթ իթմիւլ,
վէ պաղընա մէմուրալարընտան պիրի ֆի-
րար իլլէմիշ տիր:

Պունտան աչգը նէ միգտարա պալիլ
օլտուղու հէնուգ մալիւմ օլմաթըզ կի-
պի, իշպու հալաթիս տախի շալեանը
թաաթիւք տիր: (Լ. Հէրալտ)

Իսթամպուլտա Մարբուճճուլար
ճատտէսիւնտէ Եարըմ խանտա մու-
գիւմ գօմիսիօնու Յակոբ Խըրեանըն
իֆլաթընա էվվէլլէրի կիւն իքիւնի
Մահէթէթի թիճարէթտէն հիւքմ օ-
լունմուշ տուր:

ԲԱԶԱՎՐԱՃՐԼԳ ԶԱՆԹԱՅԸ

Բարիստէ իճրա օլունտան բաշալ-
րաճըլըզ սէնաաթընա միւթէալլիք
պաղը շալեանը տիգգաթ մալիւ-
մալը միւհէթէվի օլարազ պալէա-
տէքի խիւլան իլլէ պու քէրէ Պի-
րանսա էրպապը գալէմիւնտէն պի-
րիւի պիր քիթապ նէշը իլլէմիշ
տիր:

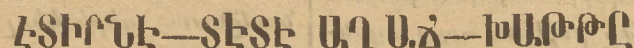
Պու քիթապըն միւհէթէվի պու-
լունտուղու մալիւմաթա նէգարէն,
Բարիս շէհրիւնտէ էլլէվմ երկիրմի
պին նէֆէր բաշալրաճը մէվմուտ
օլուպ, պունլար ելլէմիւնէ իքի պու-
շուգ իւշ ֆրանգ գաղանճադտա
պուլունտուգլարընտան, շէհրի մէգ-
քիւր էհալիսիւնի պիր կիւնտէն իքի
պին ֆրանգը միւթէնալիլ պիր
մէպաղը սօգազլարա աթմադտա
օլտուգլարը ախալըլընտ քի, մէպ-
լաղը մէգքիւր պիր սէնտէ 18 մի-
նօն ֆրանգա պալիլ օլուր, Հէր
գըրըլան երթըլլան իսթիւմալ օլուն-
մաեաթազ հալէ կէլէն շէյ սօգաղա
աթըլըրսա տա, բաշալրաճը պուն-
լարը թօթաեղապ սըրալմադտա
գուսուր իթմէնէրէք, պաչգալարըն
նըն նազարընտա գապիլի իսթիւմալ
օլմաեան շէյլէրի պիր հէյեթէթի ճէ-
տիտէ իլլէ եհնիւնտէն ալէմի իքեանա
չըգարմաեա զալլէթ իտէր:

Բամուգ իրիկիւնտէն տօգուլմուշ
գուլմաշ բարշալարը բաշալրա հա-
լիւնի քէսպ իլլէտիկի հալտէ, սօգա-
ղա աթըլմադտան պաչգա պիր շէյ
եարալմադտա, բաշալրաճըլարըն մէ-
հարէթիւ էլլէրիւնէ կէլիւնէ, պուն-
լար, պիր սէնտէ 140 միւնօն
ֆրանգը քեաղըտ իմալիւնէ խըտ-
մէթ իտիւօրլար ինիւն վէ իքէք գու-
մալարըն բաշալրալարը տախի
պիր թաքըմ վէսաթի քիւնէվիւնէ
իլլէ թէմիլլէնէրէք պիր շօք իլլէր-
տէ գուլանըլմադտա, վէ բամուգ
իքիկիւնտէն եաթըլան աթաաղա-
լը գատար մէնֆաթթը տըրլար:

Գըրըլմիւշ շիշ վէ գատէհ բար-
շալարը տէօլիւլիւպ թօղ հալիւնէ
գօնուլտուգտան սօնրա, 100 քիւս-
սու 20 ֆրանգա օլմազ իւզըրէ ճամա
տալիւ մամուլաթ ֆապիլգաճը-
լարընա սաթըլը, Հէլէ գըրըլմալը
օլան շիշէլլէրի իւզըրիւնտէ չըգտը-
ղը ֆապիլգալարըն մարգաթ, վէ եա-
խօտ ֆապիլգալարըն իմալար վար
իսէ, օ հալտէ շիշէլլէրի գըլմէթի բէք
զիւտտէ օլուպ, թապիլտ շէյ իմալ
վէ ֆիլուսթ իթմէք իլլէթիւլ
պուլունտանլար, բաշալրաճընըն ի-
գամէթիւհաճընա գատար կէլմէք
իլլէն իսթիւնտարը զահմէթ իտէրէք
մէգքիւր շիշէլլէրի իլլէթիւրա իտէրէր:
Քէմիք բարշալար, ինսան սաշը, հայ-
վան գըլը, էսկի սիւնկէր վէ էքմէք
գապուղու կիպի սօգաղա աթըլմա-
եա լաեթը կէօրիւնէն եիւզ պիլլէր-
նէ էչեանըն էն քիւլիւք բարշալար
պիլլէ բաշալրաճըլար թարաֆընտան
մէտարը թէմէթիւ օլմադտա տըր-
լար:

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպաամբղտա, էյախնէյի միւնթէյիֆէ իւն, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէնէ, Պրանսպղնա վէ Ռումնա դաղէթա, քիթապ, ըիսա-
լէն, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիւլէթէրի, գարթ տը վիդիթ, հէր նէվ
թաթաթ ըսեպոյալարը վէ սայրիէ դանէթ թէմիւզ, վէ միւշթէրիէրի
խոջնուտ իտիճէթ սուրէթտէ միւնթէթուլ վէ էմսայիւնէ նիսապէթէն հէ-
վէն ֆիեթիլէ թապ օլունմազտա օլտուդու, վէ Թաշըալարտան մէյ-
քիւր լիսանլարտա մաթպաամբղա տօղրուտան տօղրու եսաթտ պիւ-
լաթթա վիւզլէ պոլսիւնմազ սիբարըշթիւրն աղ պիւր միւտուլէթ գար-
ֆէրտա վէ ըջգալիւք հէվէնլիյեթիւն իճրա իտիլիւն հէլլէրինէ թէս-
լիթ իտլիճէկի, վէ պու եօլտա սիբարդիւն ուլսաթթը ըս-
միեթսի իտլիճէապ իտլիվէսի լաղըմ Իսալըրուխսաթթ
խուսուսըրն տալի իսթպաամբղ
նաղը, մայիմի ամմէ պուրուլմազ, ն օլունուր



ԳՍԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222		ԳՍԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221	
Պէհէր Սալը, Բէշէնէնպին լէ ճուժաա իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ խէր:		Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարէնպին Կ ճուժաա կիւնլըլ: հարէքէթ խէր:	
ՍԹԱՍԻՐ	Ս.	ՍԹԱՍԻՐ	Ս.
Տէտէ-աղաճ . . .	2	Էտիրնէ . . .	2
Ֆէրրէ . . .	1	Ուրլի . . .	8
Պիտիկի . . .	2	Գուշէլի-Պուրկաղ . . .	8 55
Սուֆլի . . .	3	Տիմէթօղա . . .	9 40
Տիւրէթօղա . . .	4	Սուֆլի . . .	10 15
Գուշէլի-Պուրկաղ . . .	5	Պիտիկի . . .	11 27
Ուրլի . . .	5	Ֆէրրէ . . .	12 20
Էտիրնէ . . .	6	Տէտէ-աղաճ . . .	1 21
	40		2 0
Աղջալ		Աղջալ	

ԳԱԼԵԹԱ ՊՕՐՄԱՅԸ

գ. ումուժի 28 գար.	20 09
գ. յունիս 29 աչըլ տողալը	20 12
Իւնիֆիէ գար.	— —
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ	43 10
« B. Բ.	23 35
« C. Գ.	20 12
Բումէլի շըմէնտէֆէրի	71 50
Ազէֆ ֆայրզի	6
Բաբօր	00 00
Հէվալէսիզ	37 00 ¹²
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՅԼԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	8 34
Սթանպօլ պանգաւը	5 31
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5 00
Թրամվայ	5 90
Սօսիէթէ Օթթօման պանգաւը	4 22
ԱԳՁԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. լիրաւը 100 ղրուշտան Ղր. Բր.	
Պէեազ Մէճիտիեէ ֆարզը	107 32
Մէթալիբ »	100 30
Պէշլիբ »	103 00
Ալիքըլզ »	103 10
Ինկիլիզ լիրաւը	109 30
Բրանսըզ ալթուռու	86 37
Բօլ	89 10
Գրէմից ալթուռու	51 10
Գարպօն գալմէսի	8 30
Թալհիլաթը Օսմանի	79 18
Թալվիլաթը Օսմանի	79 25

PLATE

Մասէշնի Հիւմանտան տնէ թապիպի
օլուպ, ճիւղէճէ մալիւմ օլան կրկիօր
Չամի ճէֆնտտ տուքքաններն Պէյօլուն-
տա թընէլ մէյալանքնտա Մանէր մաղա-
գասներն դարըըընտա Չնիւմէրօլու խա-
նէէն նալ Խոտէթ, պու Քորսաթ իւլ
մէջըլու տըլքքաններն տնէ ճէպպէ
թիւն միւթէալիք մէյօրաքքարի օլա-
րաք էն ճէտիտ ալէաթ մէ էտէվաթ մէ
մուալիճաթ ճէլպ իթմիլ օլունղունտան,
աղըրանտ տըլշէրին սիւրիան մէ քեամը-
լէն միւտալմաթ, մէ կէրէք տըլշէրին
մէ կէրէք տնէ քէօքլէրին պիւր կէտն
աղըր Հիւսա օլունմաղսքըն քէօքլէրտէն
իւսրաճը մէ պօշ տըլշէրին ալթուն մէ
եա աղ ալթուն մէ եա սայր մատտիլի-
եաթ իւլ իմալը, մէ խաթիփիլիլիլէ
պէրապիւր տաեանղըլը, մէ թապիլի
տըլշէրէ պէնղէմէսի ճիւղէթէ, էվօրաճ-
ա շէօնլէթ գաղանըլ մէ էն միւքէմ
մէլ առտ օլունմաղապ պօլունմուշ օ-
լան գաուշու նամ լաթիքքտէ մէ եա
ալթունտան օլորաք էն ճէտիտ ուսուլ
իւղըր ղէքպպէթ օլունմանաճաք տէ-
րէճէտէ ալէա տնէ իմալի, մէ դարար-
ըզ օլաճըրալ մէ տնէ իմաթհիլի գըմիլ-
տա տըլքքաններն ճէճէք օլան ղէվա-
թըն քեաֆիթիսի սիւրաթ իւլ մէ քեա-
միլէն նալիլի միւրատ օլաճաղըր մէ
թապիպի միւմաիլէյ հէր կիւն սապալ-
լաներն ալաֆորանլի սաթի Ցտէն իթիլ-
պարէն էյըլէտէն Գ սաաթ սօնրաեա գա-
տար իլզիթա գապուլ իթտիկի՝ քէսիւր
իւլ միգտար միւլէթէրիլէրէն իւան օլու-
նուր :

Իշխու 1894 Յոշիս 2/ 14 տէն իթիսարէն, եէնի էմրէ տէկիկն
ՍԹԱՆՊՈՒ, — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՕՎԱ, ԽԱԹԹԸ

[illegible]